

FIERCE

AR 173 KIYMA
MAKİNESİ
AR 173 MEAT
GRINDER
AR 173 HACKFLEISCH
MASCHINE

ARZUM®

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG



1500 W
KILIT
MOTOR

1500 W
LOCKED
MOTOR
CAPACITY

1500 W
MOTOR
LEISTUNG

3JAHRE 3YEARS 3YIL
ARZUM GARANTIE ARZUM WARRANTY ARZUM GARANTISI

FIERCE AR 173 KIYMA MAKİNESİ

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1- Ana gövede | 10- Et kıyma diskisi (kalın,ince) |
| 2- Açma / kapama düğmesi | 11- Ayıncı |
| 3- Işık lambası | 12- Sucuk-Sosis aparatı |
| 4- Geri Alma düğmesi (Reverse) | 13- Vidalı kapak |
| 5- Kıyma haznesi | 14- İçli köfte şekillendiricisi |
| 6- Kıyma haznesi ayırma düğmesi | 15- İçli köfte konisi |
| 7- Kanştırma çubuğu | 16- İtici |
| 8- Plastik dişli | 17- Doldurma tepsi |
| 9- Paslanmaz çelik bıçak | |

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım klavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

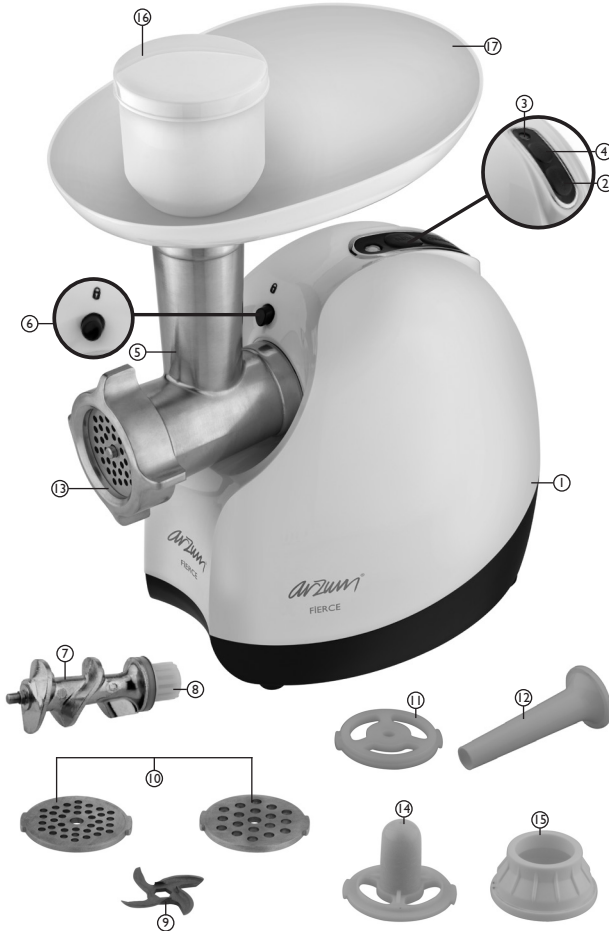
ÖNEMLİ UYARILAR

- Arzum Fierce Kıyma Makinesinin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek anzalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu anıza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız sadece evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihazınız; çocuklar, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler; fiziksel (işitsel, görsel) veya zihinsel engelliler tarafından kullanıldığında, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmalıdır. Çocuklarını ürün ile oynamalarına müsaade etmeyiniz.

DİKKAT:

Kıyma makinenizi kullanmadığınız zamanlarda, aksesuarlarını takıp çıkarmadan, temizlik ve bakımını yapmadan önce cihazınızın açma kapama düğmesini "OFF" kapalı konumuna getiriniz ve mutlaka fişi prizden çekiniz. Cihazınızı kullanım esnasında hareket eden parçalarına dokunmaktan kaçınınız.

- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, ASLA kablosundan çekmeyiniz. Kabloyu keskin kenarlardan ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.



• Cihazınızı; hasarlı kablo, fiş ve aksesuarlarla, yere düşürdükten sonra ya da herhangi bir aksaklık olduğunda çalıştırmayınız. Bu durumda gerekli işlemlerin yapılması için en yakın **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz. Fiş ve kablo mutlaka yetkili servis tarafından değiştirilmelidir. Cihazınızda sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.

• Kıyma makinenizin gövdesini hiçbir şekilde su veya herhangi bir sıvıya batırmayınız. Dış yüzeyini kuru/ nemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz.

• **Üretici firma tarafından üretilmeyen ya da önerilmeyen herhangi bir parçayı, yangın, elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilecekleri için cihazınızda KESİNLİKLE kullanmayınız.**

• Cihazınızı düz bir zemin üzerinde çalıştırınız.

• Cihazınızı çalıştırmadan önce aksesuarlarının yerlerine iyice oturduğundan emin olunuz ve hiçbir aksesuar içine malzeme koymadan boş olarak çalıştırmayınız.

• Cihazınızı çalıştırmadan önce kıyım haznesinin iyice yerleştiğinden ve kilitletiğinden emin olunuz. Aksi takdirde cihazınız çalışmayacaktır.

• Cihazınız çalışırken hareketli parçalara dokunmaktan kaçınınız.

• Cihazınızı kullanırken; yiyecekleri itmek için **KESİNLİKLE** parmaklarınızı veya çatal, bıçak, kaşık vb. kullanmayınız. Bu amaç için sadece itici aparatları kullanınız.

• Cihazınızın herhangi bir aksesuarını çıkartmadan önce motorunun iyice durduğundan emin olunuz.

• Cihazınız kemik, fındık gibi sert besinleri öğütmeye uygun değildir.

• Cihazınızı tavsiye edilen şekilde ve amacına uygun kullanınız.

NOT:

Cihazınız, emniyetinizi sağlamak için, kıyım haznesi tam olarak yerine oturup kilitlenceye kadar çalışmayacaktır.

UYARI:

CİHAZINIZI ARALIKLI ÇALIŞTIRINIZ. BU CİHAZ MAKSİMUM 3 DAK. SÜREKLİ ÇALIŞMAK ÜZERE DİZAYN EDİLMİŞTİR. GIDALAR HAZIRLANIRKEN BU SÜRENİN AŞILMAMASINA DİKKAT EDİLMELİDİR. AKSİ TAKDİRDE CİHAZINIZ ZARAR GÖREBİLİR.

HER 3 DAK.'DA BİR CİHAZIN 30 DAKİKA KADAR SOĞUMASINI BEKLEYİNİZ.

KULLANIM ÖNERİLERİ

• İlk kullanımdan önce, cihazınızın ana gövde (motor) bölümü hariç diğer tüm aksesuarlarını, temizlik ve bakım bölümünde belirtildiği gibi temizleyiniz.

• Cihazınıza parçaları yerleştirmeden önce cihazınızın fişinin prizde takılı olmadığına emin olunuz.

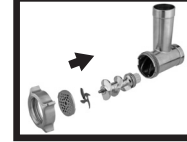
• Cihazınızın ana gövdesini düz ve sabit bir yüzeye, motor kısmı size dönük olacak şekilde yerleştiriniz.

Kıyma Yapımı:

• Kaşıtma çubuğunu, plastik dişlisi önce girecek şekilde kıyım haznesinin içine yerleştirin ve bıçağı kaşıtma çubuğun ucuna takın.

• Et kıyma diskini (kalın veya ince) kıyım haznesine yerleştirin.

• LC' ile işaretlenmiş bıçak dışıya bakmalıdır.



DİKKAT:

Haznenin ağzındaki çıkıntı **MUTLAKA** kıyma diskinin girişine denk gelmelidir:

• Vidalı kapağı sıkıca kapatarak bu parçaların yerine tam oturmasını sağlayınız.

• Kıyım haznesini hafifçe sağa yatık şekilde ana gövdeye takın ve sola doğru çevirin. Kıyım haznesi yerine oturduğu zaman "Tık" diye bir ses duyacaksınız.

• Doldurma tepsisini yerine yerleştirin.

• Etleri 10 cm uzunluğunda, 2 cm kalınlığında olacak şekilde parçalara ayırın. Parçalarda kemik, kıkırdak ve sinir olmadığı **MUTLAKA** kontrol ediniz. **ASLA** donmuş et kullanmayın.

• Kıyma aparatının altına bir kap yerleştirin ve açma kapama tuşuna basarak cihazınızı çalıştırın.

• Hazırladığınız etleri doldurma tepsisine yerleştirip itici yardımıyla, eti parça parça kıyım aparatının içine itiniz.

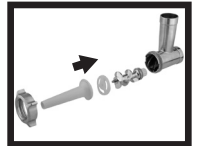


DİKKAT:

Hiçbir zaman parmaklarınızla veya başka bir gereçle itmeyiniz.

Sucuk - Sosis Yapımı:

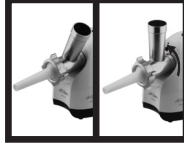
• Kaşıtma çubuğunu, plastik dişlisi önce girecek şekilde kıyım haznesinin içine yerleştirin ve ayrıncıyı kaşıtma çubuğun ucuna takın.



DİKKAT:

Haznenin ağızındaki çıkıntı **MUTLAKA** ayırıcının girintisine denk gelmelidir.

- Sucuk-Sosis aparatını kıyım haznesine yerleştirin.
- Vidalı kapağı sıkıca kapatarak bu parçaların yerine tam oturmasını sağlayınız.
- Kıyım haznesini hafifçe sağa yatık şekilde ana gövdeye takın ve sola doğru çevirin. Kıyım haznesi yerine oturduğu zaman "Tık" diye bir ses duyacaksınız.
- Doldurma tepsisini yerine yerleştirin.
- Temiz ufak bir bağırsak ayarlayıp sucuk-sosis aparatına takınız ve açma kapama tuşuna basarak cihazınızı çalıştırın.
- Hazırladığınız et karışımını tepsie yerleştirip iticiyi kullanarak tepsinin içine itiniz.
- Hazırladığınız karışım bağırsağın içine girmeye başlayacaktır. Sucuk veya sosis uygun uzunluğa ulaştığı zaman ip ile istediğiniz herhangi bir yerden bağlayabilirsiniz.

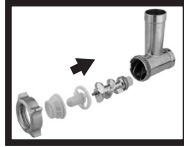


NOT:

Sucuk veya sosis yapmak için kullanacağınız bağırsağı yumuşatmak için 10 dakika ılık suda bekletiniz. Bu şekilde bağırsak sucuk-sosis aparatına daha kolay takılacaktır. Eğer bağırsak aparata yapışır, bağırsağı su ile ıslatınız.

İçli Köfte Yapımı:

- Karıştırma çubuğunu, plastik dişlisi önce girecek şekilde kıyım haznesinin içine yerleştirin ve içli köfte konisini çubuğun ucuna takın.



DİKKAT:

Haznenin ağızındaki çıkıntı **MUTLAKA** koninin girintisine denk gelmelidir:

- İçli köfte şekillendiricisini kıyım haznesine yerleştirin.
- Vidalı kapağı sıkıca kapatarak bu parçaların yerine tam oturmasını sağlayınız.
- Kıyım haznesini hafifçe sağa yatık şekilde ana gövdeye takın ve sola doğru çevirin. Kıyım haznesi yerine oturduğu zaman "Tık" diye bir ses duyacaksınız.
- Doldurma tepsisini yerine yerleştirin ve açma kapama tuşuna basarak cihazınızı çalıştırın.
- Hazırladığınız karışımı tepsie yerleştirip iticiyi kullanarak tepsinin içine itiniz.
- İçli köfte istenilen uzunluğa geldiğinde kesiniz.



TIKANMA HALİNDE YAPILMASI GEREKENLER:

- Kıyım makinenizin açma- kapama düğmesine basarak makinenizi durdurunuz.
- Daha sonra, yiyecekleri dışarı atmak için geri alma düğmesine (reverse) basınız. Cihazı birkaç saniye çalıştırdıktan sonra düğmeyi serbest bırakınız.
- Kıyım işlemine devam etmek için ise tekrar açma- kapama düğmesine basınız ve makineyi çalıştırınız.



DİKKAT:

ÇALIŞTIRMA VEYA GERİ KUMANDASINI HAREKETE GEÇİRMEYEN ÖNCE CİHAZINIZIN TAMAMEN DURMASINI BEKLEYİNİZ.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazınızla işiniz bittiğinde öncelikle açma/kapama düğmesine basarak cihazınızı kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Kıyım haznesini sökmek için, tepsiyi yiyecek ekleme borusundan ayırınız. Kıyım haznesi ayırma düğmesine basınız ve hazneyi sağa doğru çeviriniz.
- Vidalı kapağı gevşetiniz, et kıyım disklerini, bıçağı ve karıştırma çubuğunu çıkarınız.
- Kullanımdan **HEMEN** sonra bütün parçaları sabunlu sıcak su ile yıkayınız, durulayınız ve dikkatle kurulaştırınız.

DİKKAT:

CİHAZINIZIN PARÇALARINI KESİNLİKLE BULAŞIK MAKİNESİNDE YIKAMAYINIZ.

- Et kıyım disklerinin ve bıçağın yağlı olmasını tavsiye ederiz. Temizlikten sonra bitkisel sıvı yağ ile yağlayınız.
- Makinenizin gövdesini hiçbir şekilde, herhangi bir sıvıya batırmayınız. Kuru/hemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz.
- İşiniz bittikten sonra cihazınızın kablolarını alt taraftaki kablo yuvasının içine doğru iterek yerleştiriniz.
- Cihazınızın aparatlarını kuru ve temiz olan itici içerisine yerleştirerek muhafaza edebilirsiniz.

DİKKAT:

-Ürününüzde termostat sistemi bulunmaktadır. Bu sistem aşırı ısınma durumunda devreye girecek cihazın enerjisini kesecektir.

-Cihazınız aniden durursa;

1-Fişi prizden çekiniz

2-Cihazın soğumasını 60 dakika kadar bekleyiniz

3-Cihazınızı tekrar prize takınız.

4-Cihazın anahtarı kapalı konuma getiriniz.

5-Cihazın altında bulunan "Z" düğmesine basınız.

6-Cihazınızın anahtarı açık konuma getiriniz.

Termostat sistemi çok sık devreye giriyorsa Yetkili Servise başvurunuz.



Kullanım ömrü 7 yıl

TEKNİK ÖZELLİKLER

350 W

220 – 240 V ~ 50/60 Hz

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Otaklar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Made in P.R.C.
Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

arzum@arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde anızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir: Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür: Bu süre, mala ilişkin anızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar: Malın anızasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçısı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onanm hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; en fazla dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa anızalanmasının yanı sıra, bu anızaların maldan yararlanamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Satın alma tarihi 30 günün geçmemiş olan cihazın anızalı olması
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentası temsilciliği ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla anızanın taminini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 104705

BELGE ONAY TARİHİ: 24/07/2013

İTHALATÇI FIRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLI EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: I B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLI
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş

ÜRÜNÜN CİNSİ : ET KIYMA MAKİNESİ

MARKASI : ARZUM

MODELİ : FIERCE

TYPE NO : AR 173

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FIRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 104705

BELGE ONAY TARİHİ: 24/07/2013

İTHALATÇI FIRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLI EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: I B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLI
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş

ÜRÜNÜN CİNSİ : ET KIYMA MAKİNESİ

MARKASI : ARZUM

MODELİ : FIERCE

TYPE NO : AR 173

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FIRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde anılanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arzanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın anzasının 10 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanincaya kadar; benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı anılanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onanım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydiyla, bir yıl içerisinde; en fazla dört defa veya belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa anılanmasının yanı sıra, bu anzaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,
 - Satın alma tarihi 30 günü geçmemiş olan cihazın arzalı olması
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arzanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayp oranda bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan anzalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

ARZUM®

ARZUM DANIŐMA MERKEZİ

444 1 800

GENEL DAĐITICI

ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ő.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: I B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

www.arzum.com arzum@arzum.com